



Dober obisk na slovenski stojnici

Bolonjski knjižni sejem Med knjigami, ki so na voljo množici obiskovalcev, je tudi bogat izbor del založbe Mladika in Založništva tržaškega tiska. Današnji celodnevni posvet Slovenija rada bere bo uvedel predsednik društva Bralna značka Marko Kravos

Martin Lissiach

BOLOGNA »Bolonjski knjižni sejem mi je bolj všeč od frankfurtskega, ker so ilustracije za vsakim vogalom,« je med druženjem na sprejemu pri slovenski nacionalni stojnici mednarodnega knjižnega sejma otroške in mladinske literature v Bologni včeraj izjavil tržaški stripar Jurij Devetak.

Eno osrednjih evropskih sejmskih prizorišč na področju knjige, na katerem je letos Slovenija častna gostja, res preplavljalo ilustracije. O tem se množični obiskovalci velikega bolonjskega velesejma prepričajo že ob vstopu. V prvi hali je namreč na ogled razstava slovenske ilustracije z naslovom *In kaj se je zgodilo potem?* Med risbami slovenskih ustvarjalcev so razstavljene tudi Devetakove ilustracije risoromana po *Nekropoli* Borisa Pahorja. V izboru je tudi likovni urednik revije *Galeb* Ivan Mitrevski.

Med nekaj manj kot 60 avtorji, ki so vključeni v reprezentančni katalog slovenske ilustracije, je tudi ustvarjalka Vesna Benedetič, ki je včeraj obiskala sejem. Kot obiskovalka se je na sejem vrnila po štirih letih. »Opažam, da je atmosfera bolj tržna v primerjavi s predkovidnim časom,« je izjavila in podčrtala izstopanje številnih azijskih držav.

V Bologni bolj sproščeno

Slovenija je kot država gostja vidna na številnih plakatih in smerokazih, ki obiskovalce pripeljejo vse do nacionalne stojnice. To upravlja Javna agencija za knjigo Republike Slovenije, s katero sodeluje tudi prevajalka Mojca Petaros. Včeraj smo jo zmotili, medtem ko je naključnega obiskovalca v geografski dilemi preusmerjala na slovaško stojnico. Mlada Tržačanka je študirala v Ljubljani in je opravljala študijsko prakso na JAK-u. Njena mentorica je bila današnja direktorica agencije Katja Stergar, ki jo je povabila k sodelovanju pri bolonjski izkušnji. »Na tovrstnem dogodku sem prvič, sodelavci mi pa razlagajo, da je vzdušje v Bologni v primerjavi s Frankfurtom bolj sproščeno.«

Na nacionalni stojnici so na ogled številne slikanice, stripi ilustrirane knjige ... Slovensko knjigo v Italiji zastopata založba Mladika in Založništvo tržaškega tiska. Revija *Galeb* obiskovalci kar grabijo. Na dveh policah pa lahko tudi prelistajo na primer Mladikine knjige – dvojezično *Kovidkovo potovanje* Elen Lupinc, *Prevezetno kozo* Lare Spinazola ter *Lupo kliče luno* Robija Šabca. Po formatu izstopa *Pilotka*, ki jo je ilustrirala Dunja Jogan.

Ponosno so stojnico včeraj obiskali tudi repentabska županja Tanja Kosmina in podžupan Marjan Verša ter župan Logatca Berto Menard z

ravnateljem tamkajšnje šole. Skupaj z ZTT-jem so lani pripravili dvojezično brošuro za otroke proti nasilju, ki nosi naslov *Srce na dlani*.

Na ogled sta tudi dve knjigi pravljic iz Rezije, ki sta izšli pri ZTT-ju: *Grad Bombavelo* v dvojni jezikovni različici ter italijanski prevod Patrizie Ravaggi zbirke *Zverinice pozdravljene* (Mladinska knjiga 2016). Iz slednje je v bolonjski knjižnici Salaborse v ponedeljek prebirala avtorica Anja Štefan.

Slovenija rada bere

Ravno v knjižnici Salaborse bo danes celodnevni posvet *Slovenija rada bere*. Prisotne bo nagovoril Marko Kravos kot predsednik Bralne značke. Njegov strip *Deva iz Devina in trije junaki* (ZTT 2023), ki ga je ilustriral Jurij Devetak, je na sejmju viden v slovenski, italijanski in nemški različici. Nabor Založništva tržaškega tiska sestavlja tudi slikanica Jurija Bobiča in Davida Kranjčana *Mala Mara* v italijanski in slovenski različici. David Kranjčan je včeraj na avtorskem odru sooblikoval dogodek z naslovom *Velike zgodbe iz male dežele: slovenski strip*.

Istočasno je na prevajalskem odru potekal pogovor *No language left behind, no book left behind*; pogovor o pomenu prevajanja tudi manj razširjenih jezikov za ohranjanje raznolikosti. Med sogovorniki je bila tudi tržaška prevajalka Elisabetta Lippolis, ki med drugim sledi organizaciji kongresa svetovne zveze za mladinsko književnost IBBY, ki bo letos poleti v Trstu. Poudarila je primere dobre prakse v Trstu, med katerimi izstopa sodelovanje z Ivano Soban. Odgovorna za Oddelek za mlade bralce Narodne in študijske knjižnice v Trstu bo med množico drugih sogovornikov prav tako sooblikovala konferenco *Slovenija rada bere*.

JAK je za logotip letošnjega častnega gostovanja na bolonjskem sejmju izbral slovenske šumnike. Včeraj je na bolonjskem velesejmu množično šumelo od obiskovalcev, ilustratorjev, prevajalcev. Republika Slovenija je po zelo uspešnem gostovanju v Frankfurtu spet v središču mednarodne pozornosti. Tudi tokrat s knjigami.

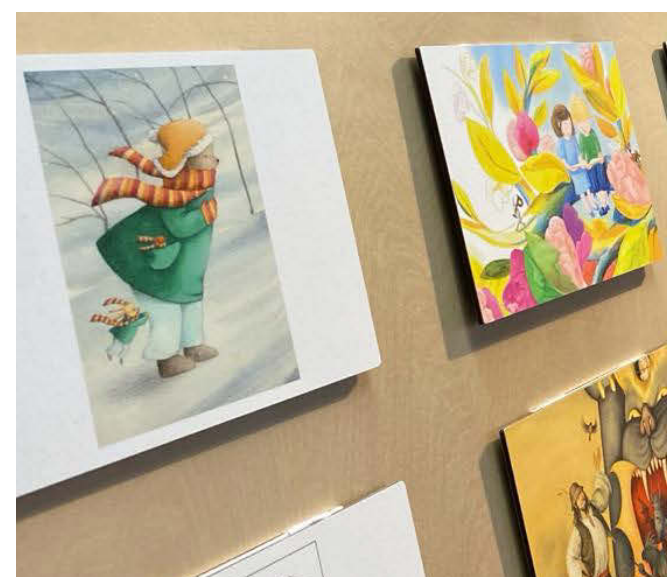
Obiskovalci bolonjskega sejma radi sežejo tudi po mladinski reviji *Galeb*



100 izjemnih slikanic Med knjigami, ki v vseh jezikih nagovarjajo bralce, da sežejo po njih, je tudi tista slovenske ilustratorke Mare Bartolj MLIS



Tržačanka Mojca Petaros na stojnici Javne agencije za knjigo MLIS



V katalogu V njem je tudi ilustracija Vesne Benedetič (levo) MLIS



Striparski kotichek Organizatorji sejma so vanj vključili tudi zgodbo o Mali Mari in risoroman *Nekropola* FOTO MLIS